

FLY

CE 0082

EN 12277: 2015
+ A1: 2018

UK
CA
0120 UIAA

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes

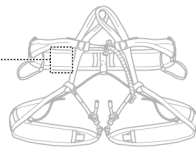


PETZL
FR 38920 Croles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
Fondation FONDATION-PETZL.ORG

Traceability and markings
Traçabilité et marquage



a. **b.** 0082

APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

e. Individual number / Numéro individuel
YY M 0000000 000

f.
g.
h.
i.

k.

l. FLY

d. e. Size/ Taille L
Serial N°/ N° de série:
000

c. n.

m. PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Croles
France

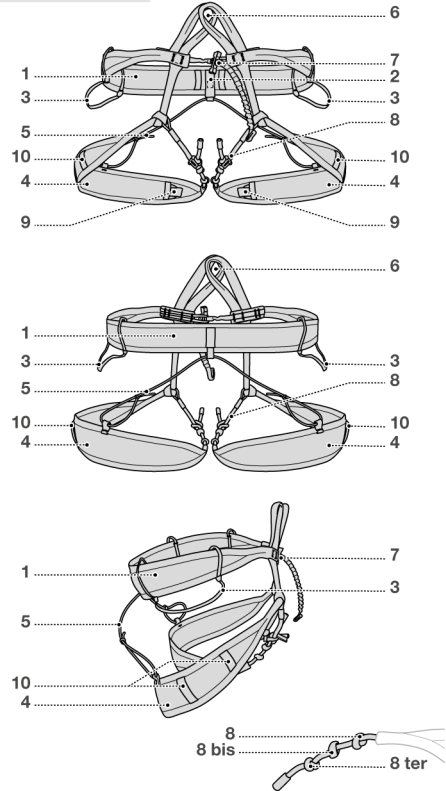
a. b.

j. EN 12277 type C

o.
Polyester / polyamide /
polyethylene

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



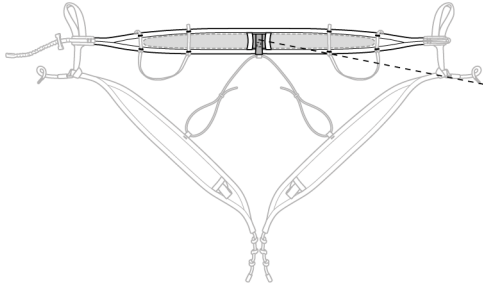
PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



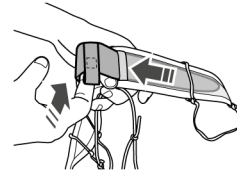
4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

5. How to put the harness on
Mise en place du harnais

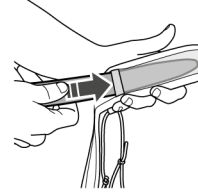
Foam preparation
Préparation des mousses



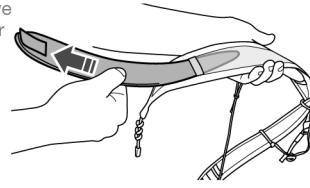
Remove
Enlever



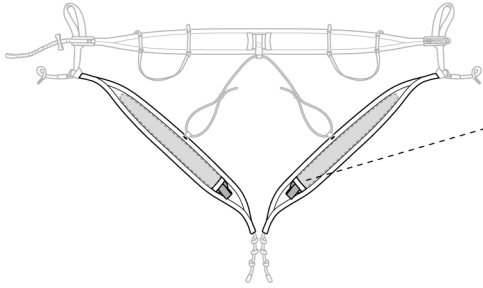
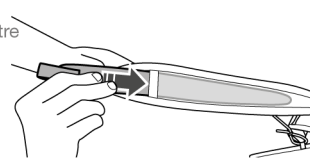
Install
Remettre



Remove
Enlever

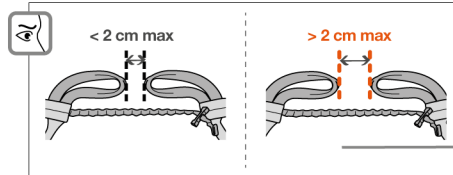
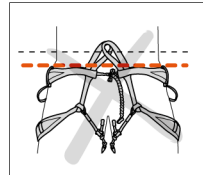
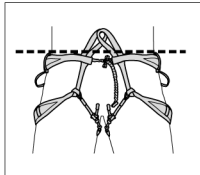
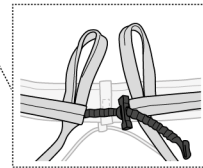
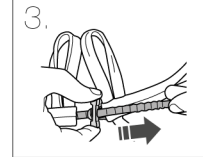
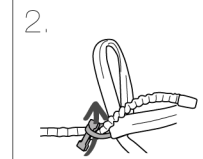
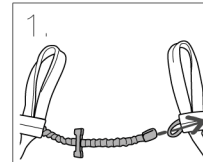
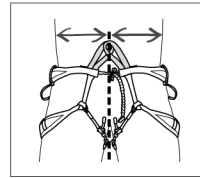
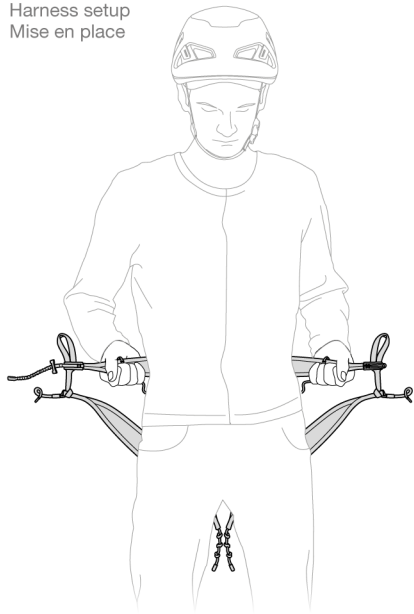


Install
Remettre

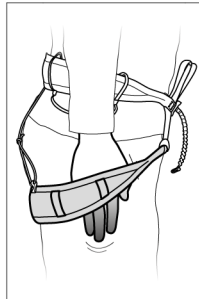
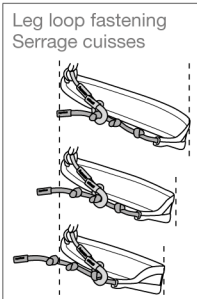
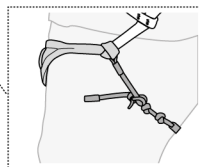
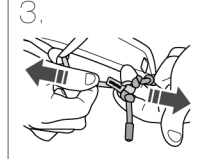
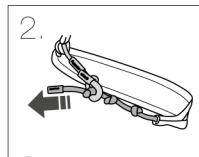
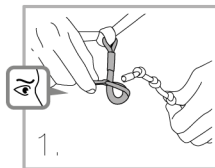
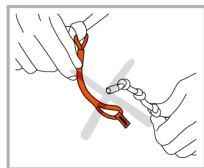


5. How to put the harness on
Mise en place du harnais

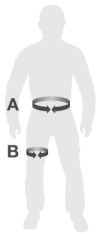
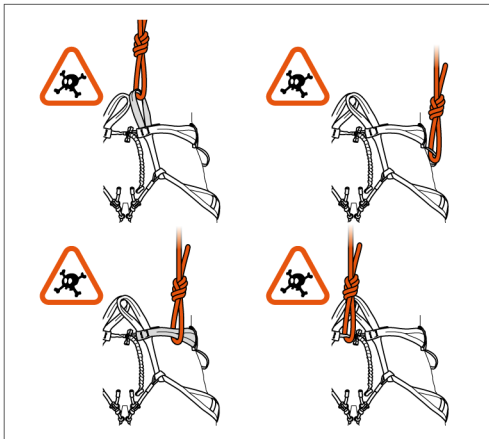
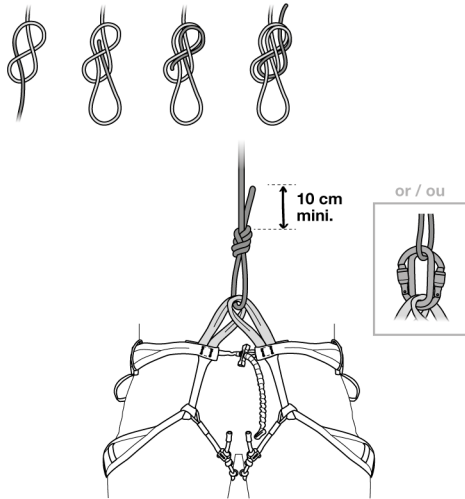
Harness setup
Mise en place



Go to size
M or L
Prendre une
taille M ou L

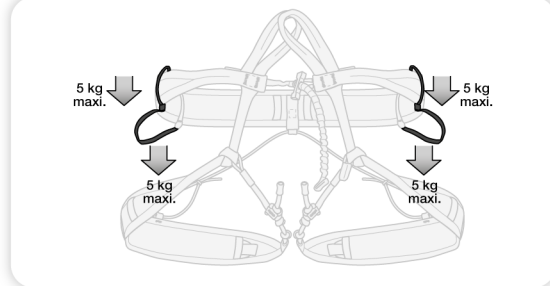
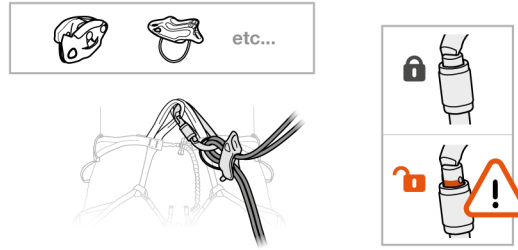


6. Tying in
Encordement



	Size/Taille	S	M	L
A		66-76 cm 26-30 inch	76-86 cm 30-34 inch	86-96 cm 34-37 inch
B		50-56 cm 29,5-22 inch	52-58 cm 20-23 inch	54-60 cm 21-23,5 inch

7. Installing a belay or rappel system
Mise en place du système d'assurage (ou descente)



8. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie
Serial n° / n° de série
 XXX XX XXXX + **10** years / ans

B. Markings / Marquage

C. Acceptable T° / T° tolérées
 + 50°C / + 122°F
 - 30°C / - 22 °F

D. Precautions for use / Précautions d'usage

E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection

F. Drying / Séchage
 + 30°C maxi. / + 86°F maxi.

G. Storage - Transport / Stockage - transport

I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations

J. FAQ - Contact / Questions - Contact



This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended. Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。テクニカルマウンテナリングおよびスキーマウンテナリング向けに特別にデザインされたクライミング、マウンテナリング用シットハーネスです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) ウエストベルト、(2) 取り外し可能なウエストベルト用フォーム、(3) ギャーレル、(4) レッグループ、(5) 伸縮性レッグループストラップ、(6) ハーネスのアタッチメントポイント、(7) ウエストベルト調節用留め具および伸縮性ストラップ、(8) レッグループ調節用コード、(8 bis) ガースヒッチ、(8 ter) 調節用ノット、(9) 取り外し可能なレッグループフォーム、(10) アイススクリュールリテーナー
主な素材: ポリエステル、ナイロン、ポリエチレン

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベッリルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

毎回、使用前に

アタッチメントポイントのウェビング、レッグループ調節用コード、およびウエストベルト調節用伸縮性ストラップを点検してください。

使用による切れ目や磨耗、毛羽立ち、熱や化学製品との接触等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意してください。ウエストベルト調節用留め具および伸縮性ストラップが正しく機能することを確認してください。両方のレッグループコードに結び目があること、またそれらが正しく結ばれていることを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

5.ハーネスの装着および調節方法

フォームの用意: 快適性の好みに応じて、フォームは取り付けまたは取り外し可能です。ハーネスの装着および調節方法: 装着する前に、ハーネスのもつれをほぐき、完全に開いてください。レッグループを締める前に、レッグループ調節用コードにガースヒッチがあることを確認してください。レッグループ調節用コードのノットは、しっかりと締まっている必要があります。レッグループ調節用コードのノットは決してほどかないでください。レッグループ調節用コードを結ぶガースヒッチはしっかりと締めておく必要があります。

2つのアタッチメントポイントは、必ずセットで使用し、中央にくるようにしてください。

ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。このハーネスは高弾性ポリエチレン製です。高温の物 (例: 熱くなった下降器) が直接ハーネスに接触しないよう注意してください。

調節の確認

ハーネスが適切に調節され、十分な快適性が得られていることを確認するため、安全な場所でハーネスを装着した状態で動いたり、タイムポイントから吊り下がったりしてください。

6.ロープの接続

必ず 2 つのアタッチメントポイントにロープを結んでください。登り始める前に必ず結び目を確認してください。

7.ビレイまたは懸垂下降用器具のセット

ビレイまたは懸垂下降用器具はロッキングカラビナを使用して 2 つのアタッチメントポイントに取り付けてください。カラビナが正しく閉じてロックされ、縦軸方向に荷重がかかっていることを確認してください。

8.補足情報

本製品は個人用保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いという特徴があります。高弾性ポリエチレンは摩擦係数が低いです。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください: - プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.改造/修理 (パーツの交換を除き、ベッリの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a. 個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b. この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード - d. サイズ - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. ロット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 - m. 製造者住所 - n. 製造日 (月 / 年) - o. 素材

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu. Horolezecký a alpinistický sedací úvazek speciálně určený pro technický alpinismus a skalpinismus. Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici toho zodpovědně přjmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Pás, (2) Odnímatelné pohodlné polstrování pásu, (3) Pouško na materiál, (4) Nožní popruh, (5) Elastický pásek nožního popruhu, (6) Připojovací bod úvazku, (7) Dotahovací svorka pásu a elastický pásek. (8) Dotahovací šňůra nožního popruhu, (8 bis) Lodní smýčka, (8 ter) Dotahovací uzel, (9) Odnímatelné pohodlné polstrování nožního popruhu, (10) Elastický přídržovač držáku na šrouby do ledu. Hlavní materiály: polyester, polyamid, polyetylen.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení. Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídky zaznamenávejte ve formuláři pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Zkontrolujte popruhy připojovacích bodů, dotahovací šňůry nožních popruhů a dotahovací elastický pásek pásu. Zaměřte se na řezy v popruhu, nabobtnání a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou a kontaktem s chemikáliemi, atd. Zvláštní pozornost věnujte přetřezným nebo vytáženým nitím. Ověřte správné fungování dotahovací svorky a elastického pásku. Zkontrolujte přítomnost uzlů na obou šňůrach nožních popruhů a jejich správné uvázání.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

Pravidelně kontrolujte, jsou-li nastavovací přezky bezpečně dotaženy.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

5. Nastavení úvazku

Příprava polstrování: nainstalujte nebo sejměte pohodlné polstrování podle vašich požadavků na pohodlí.

Nastavení úvazku:

Před nasazením úvazku ho rozmozte a v plném rozsahu otevřete. Při dotahování nožních popruhů zkontrolujte přítomnost lodních smyček na šňůrách. Dotahovací uzly musí být pevně dotaženy. Nikdy nerozvažujte dotahovací uzly nožních popruhů. Vždy důkladně uvazte lodní smýčku kolem dotahovacího uzlu.

Oba připojovací body musí být používány vždy současně a vycentrované.

Mokré a namrzlé popruhy se obtížněji nastavují. Tento úvazek je vyroben z vysoce modulárního polyetyleny. Pozor na přímý kontakt úvazku s horkými předměty, např. sřlavoací brzdou.

Nastavení a zkušební zavěšení

V bezpečném prostředí se zavězte v úvazku a vyzkoušejte si pohyby všemi směry a ve všech polohách, ověřte si, že úvazek vám pohodlně padne a je správně nastavený.

6. Navázání

Navazujte se do obou připojovacích bodů. Před zahájením výstupu vždy zkontrolujte navazovací uzel.

7. Připojení jističích, či sřlavoacích zařízení

Váš jističí nebo sřlavoací systém připojte do obou připojovacích bodů karabinou s pojistkovou zámkou. Zkontrolujte správné uzavření a zajištění karabiny a je-li zatížena v hlavní podélné ose.

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com. Teplota tavení vysoce modulárního polyetyleny (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru. Vysoce modulární polyetylen má nízký koeficient tření.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textílií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému nárazu.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené typy - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Úpravy/opravy (zakazují mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálů a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující prostředřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznamení subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznameneho subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikační číslo - m. Adresa výrobce - n. Datum výroby (měsíc/rok) - o. Materiály